

## Genel Servis Şartnamesi / General Conditions of Service

i. Mare Yatçılık teknisyenleri tarafından hazırlanan servis formunu imzalayarak Mare Yatçılık 'Genel Satış, Teslim ve Servis Koşulları' dökümanında belirtilen koşulları kabul etmiş sayılacaksınız. Bu dökümanın içeriğine İnternet sitemizden yada teknisyenlerimizin yardımıyla ulaşabilirsiniz.

*By signing the service form, prepared by Mare Yachting technicians, you will assumed as accepted all conditions detailed in our 'General Conditions of Sales, Supply and Service' document. You can reach contents of the document from our web site or our technicians can provide your own copy.*

ii. Servis kapsamı daha önceden tekliflendirilmemişse, çalışma saati üzerinden ücretlendirilecektir. Fatura edilecek çalışma saati toplamı servis formunda belirtilmiştir. Servis saat ücretlerimiz Euro bazında belirlenmiş olup aşağıdaki tabloda belirtildiği gibidir.

*Unless previously quoted, service charges will be invoiced with hourly based rates. Total billable working hours spent are already indicated on our service form. Our service rates are in Euro's and mentioned below.*

Saat ücretleri Man/hour rates	Normal çalışma Working Days	Fazla Mesai Overtime	Hafta Sonu Weekends	Özel Günler Special Non-working Days	Yurtdışı Foreign Country Work
Yönetici / Administrator	70	90	105	130	120
Şef Teknisyen / Qualified Technician	65	80	95	110	110
Teknisyen / Technician	35	45	50	70	60
Yardımcı / Helping Hand	15	20	20	30	--
Ofis Personeli / Office Support	25	35	35	--	--
Yol Ücreti / Transport Cost €/km.	1	2	2	4	Faturalandır
Yol Ücreti / Transport Cost €/nm.	3	5	5	8	To be invoiced

iii. Servis bedeli iş daha önceden tekliflendirilmemişse nakden ve peşin olarak yada mobil P.O.S. cihazı ile ödenir. Servis yapılan yerde ödeme olanağı olmadığı halde bu durum tarafımıza önceden bildirilmelidir. Servis bedellerinin ödenme süresi beş iş günü olup geciken ödemelere piyasa koşulları çerçevesinde gecikme faizi işletilecektir.

*Unless previously quoted, service invoices will be paid fully in cash or via mobile P.O.S. device. Should there be a difficulty on making payment at the service location, customer is obliged to declare about the situation before our service technician's arrival. Service invoices should be paid in five working days, delayed payments will have an interest penalty.*

iv. Servis şirket merkezlerimizin ve atölyelerimizin olduğu lokasyonda verilir. Bunun dışındaki servisler yerinde servis olarak nitelendirilir ve yol ücreti yukarıdaki tabloya göre tahsil edilir. Garanti kapsamında yerinde verilen servislerde üretici veya distribütör tarafından karşılanmayan yol ücretleri müşteriden tahsil edilir.

*Services will be provided in our base locations, services given on remote locations will have a transportation cost according to above detailed table. Unless paid by the manufacturer or distributor, transport costs of warranty services for remote locations will be invoiced to the customer.*

v. Servis personelimizin normal çalışma süresi beş güne yayılmış olarak haftalık toplam kırk saattir. Garanti kapsamındaki servislerde alıcının talebi doğrultusunda gerçekleştirilecek fazla çalışma süresi ayrıca fatura edilecektir.

*Total working hours of our service technicians are forty hours spread on five weekdays. Exceeding work hours requested by customer for warranty services will be invoiced to the customer.*

vi. Montaj süresi ve servis süresi konusunda kesin zaman belirlenmesi tarafımızdan yapılır. Beklenmeyen nedenlerden (mücbir sebepler) ve üçüncü partilerden kaynaklanan nedenlerden işin uzamasının sorumluluğu ve maliyeti alıcıya aittir.

*Scheduling of any service or installation will be determined by Mare. Customer will be responsible for any prolongations or delays due to unexpected conditions or delay caused by subcontractors and any additional working hours will be invoiced to the customer.*

vii. Bir çalışma gününden fazla sürecek çalışmalarda müşteri servis elemanlarına giyinme-soyunma ve eşya saklama olanağı, duş ve tuvalet imkanı, gerekli temizlikte içme suyu ve yemek ile iş takımlarının güvenli saklanacağı yer göstermek ile yükümlüdür.

*For Services which may extend to next day on remote service locations, customer will be responsible for providing proper facilities for storage of tools and personal goods, drinking water and proper quality food.*

viii. Servis personelimizin işi doğrudan yapması yerine tarafınıza ait personeli yönetmesi durumunda, personelinizin yaptığı işin sonucundan servis personelimiz kesinlikle sorumlu tutulamaz. Servis personelimizi değiştirme hakkı bize aittir. Servis personelimizden tarafımızdan kendisine verilmiş iş tanımı haricinde herhangi bir iş yapması talep edilemez.

*Our service technician will not be responsible for the work performed by customer's personel, other parties or subcontractors. We reserve our right on changing our service technician. Customer should not ask for any additional work directly from our personnel other than the work assigned by Mare.*

ix. Servis personelimiz tarafından yapılan işin sorumluluğu işin teslimi ve servis formunun imzalanmasını takiben tarafınıza aittir. Yapılan işin teknik yeterlilik anlamındaki sorumluluğu iki ay boyunca Mare'ye aittir.

*The responsibility of work performed by our technicians will be transferred to the customer after signing the service form. Mare will be responsible for any technical or quality matters of work performed during two months.*